

RANGKAIAN NEE SOON
义顺情缘

THE NEE SOON LINK
நீசூன் இணைப்பு



THE NEE SOON
PROGRESS REPORT
义顺成绩报告表

Name: Nee Soon Town

WE PROMISED, WE DELIVERED. 承诺已兑现

MENYAMPAIKAN APA YANG KAMI JANJIKAN கொடுத்த வாக்குறுதியை நிறைவேற்றிவிட்டோம்



Dear residents,

In 2015, we made a promise to rejuvenate Nee Soon. This report sets out what has been achieved.

Nee Soon boasts the biggest mall in the North, a new hawker centre, and many new parks. Three out of five of our community clubs (CC) are brand new, including Singapore's first CC in a mall.

We have upgraded most of the eligible flats and amenities. More than 151 new buses and 13 new bus routes have been added. New roads have been built. We can also look forward to the new Thomson-East Coast MRT line and expressway to town.

We are now the healthcare hub of the North. We have a new community hospital and a large network of community partners and service providers that help residents stay healthy – including three new wellness kampungs, Singapore's first dialysis-cum-outreach centre and shelters from second-hand smoke.

Nee Soon also houses one of Singapore's first Pioneer Generation Offices (now the Silver Generation Offices) and first dementia-friendly community. Our aim is to help every elderly resident age-in-place.

Grassroots leaders and the Town Council, with the Nee

Soon MPs, worked hard to push for these improvements.

The Town Council has used your money wisely to maximise upgrading and benefit all our residents.

Through it all, we haven't forgotten the less fortunate.

Innovative programmes like mentoring, Football-and-Study and job banks have helped many residents. Many others have come forward to volunteer their time or donate to the various social and welfare projects in Nee Soon.

Nee Soon has been amazing. We could not have delivered all these without your strong support.

In time, we will announce further new improvements for Nee Soon.

We want to keep Nee Soon vibrant.

With your support, we can continue to build a Home with a Heart.

Yours Sincerely,

K Shanmugam

Adviser to Nee Soon Town Council

MP for Nee Soon GRC

Minister for Home Affairs and Law

亲爱的居民

2015年，我们承诺要使义顺集选区焕然一新。这份报告列出我们所取得的成果。

我们拥有北部最大的购物商场、崭新的小贩中心与新建的公园。5间联络所有3间是新的，包括新加坡首间设在购物商场的联络所。

我们已提升大多数符合条件的组屋与设施。

超过151辆新巴士与13条新巴士路线已投入服务。不少新的马路也已建成。我们也期待新的汤申 — 东海岸线与南北高速公路，给前往市区的居民更多选择。

我们目前是北部的医疗枢纽。除了新的社区医院，我们拥有广泛的社区网络，结合社区伙伴与服务提供者，帮助居民保持健康的身心。这包括3家综合养生村、新加坡首间洗肾兼肾病资源中心与避免吸入二手烟的特定吸烟区。

新加坡首间建国一代办事处之一(现在是关爱乐龄办事处)与首个失智友善社区也设在义顺。我们的宗旨是帮助老年居民原地养老。

社区领袖与市镇理事会一同义顺集选区的议员，不遗余力地推行这些改善措施和计划。

市镇理事会善用资金，改善基础设施，造福居民。

过程中，我们并没忽略较不幸的一群。

有创意的计划如导师指引、足球与补习班计划和职业介绍都使居民获益良多。许多热心人士也纷纷投入志工行列，奉献时间或金钱给义顺的社区关怀与福利计划。

义顺是我们非凡的家园。没有您强有力的支持，我们不可能取得这样丰硕的成果。

我们会继续公布新的提升计划。

我们要让义顺继续保持活力。

有您的支持，我们可以继续打造温馨的义顺。

Para penduduk yang dihormati,

Pada tahun 2015, kami telah berjanji untuk memberi nafas baru kepada Nee Soon. Laporan ini menunjukkan kejayaan kami. Nee Soon mempunyai pusat membeli-belah terbesar di kawasan Utara, sebuah pusat penjaja baru, dan banyak lagi taman baru. Tiga antara lima kelab masyarakat (CC) kami adalah kelab baharu. Di antaranya adalah kelab masyarakat yang terletak dalam pusat membeli-belah yang pertama.

Kita telah melakukan kerja naik taraf pada kebanyakan flat dan kemudahan yang layak. Lebih dari 151 bas baharu dan 13 laluan bas baharu yang telah ditambah. Jalan raya baru dibina. Kita kini sedang menunggu kedatangan laluan MRT Thomson-East Coast, dan lebuh raya yang menuju ke bandar.

Nee Soon telah menjadi hab kesihatan di kawasan Utara. Kita mempunyai hospital masyarakat yang baru dan rangkaian masyarakat dan penyedia khidmat yang membantu penduduk menjaga kesihatan. Ini termasuk tiga kampung kesihatan yang baharu, pusat dialisis dan penjelajahan pertama di Singapura dan tempat merokok yang telah ditetapkan.

Nee Soon juga adalah yang pertama menempatkan Pejabat Generasi Perintis (kini Pejabat Generasi Warga Emas) di kawasan undi kami dan masyarakat mesra demensia yang pertama. Matlamat kami adalah untuk membantu penuaan warga emas di rumah.

Peningkatan ini adalah hasil kerja keras ahli pemimpin rakyat, Majlis Bandaraya, dan Ahli Parlimen Nee Soon.

Majlis Bandaraya telah menggunakan wang anda secara bijak untuk memaksimumkan kerja-kerja naik taraf dan memberi manfaat kepada semua penduduk kami.

Di antara perubahan yang ketara, kita tidak melupakan orang-orang yang kurang bernasib baik.

Program inovatif seperti Bermain Bola Sepak semasa Belajar, mentor pembelajaran dan pencarian pekerjaan yang telah membantu ramai penduduk. Ramai telah tampil untuk meluangkan masa mereka dan menyumbang kepada pelbagai projek sosial dan kebajikan di Nee Soon.

Nee Soon sungguh menakjubkan. Kami tidak dapat mencapai semua ini tanpa sokongan padu anda.

Tidak lama lagi, kami akan mengumumkan peningkatan baru untuk Nee Soon.

Kami ingin mengekalkan semangat Nee Soon untuk selamanya. Dengan sokongan anda, kami boleh terus mewujudkan Nee Soon daerah yang kukuh dan kawasan perumahan yang indah.

அன்பார்ந்த குடியிருப்பாளர்களே,

நீ சூன் தொகுதியைப் புதுப்பிப்பதாக 2015-ல் நாங்கள் வாக்குறுதி அளித்தோம். வாக்குறுதியை நிறைவேற்ற இதுவரை செய்தவற்றை இங்கு விவரிக்கிறோம்.

வடக்கின் ஆகப்பெரிய கடைத்தொகுதி, புதிய உணவங்காடி நிலையம், பல புதிய பூங்காக்கள் நீ சூனில் இப்போது இருக்கின்றன. நமது ஐந்து சமூக மன்றங்களில் மூன்று புத்தம் புதியவை. கடைத்தொகுதியில் அமைந்துள்ள சிங்கப்பூரின் முதல் சமூக மன்றமும் இதில் உள்ளடங்கும்.

தகுதிபெறும் வீடுகளில் பெரும்பாலானவற்றையும் வசதிகளையும் மேம்படுத்தி விட்டோம்.

இதுவரை 151-க்கும் மேலான புதிய பேருந்துகளும் 13 புதிய பேருந்து பாதைகளும் சேர்க்கப்பட்டுள்ளன. புதிய சாலைகள் கட்டப்பட்டுள்ளன. புதிய தாம்சன் — ஈஸ்ட் கோஸ்ட் பெருவினாவு இரயில்பாதையையும் நகருக்கு இட்டுச்செல்லும் விரைவுச்சாலையையும் ஆவலுடன் எதிர்பார்த்திருக்கிறோம்.

நாம் இப்போது வடக்கின் சுகாதாரப் பராமரிப்பு மையமாகத் திகழ்கிறோம். புதிய சமூக மருத்துவமனையும், குடியிருப்பாளர்கள் ஆரோக்கியமாக வாழ உதவும் சமூகப் பங்களிகள், சேவை வழங்குநர்கள் உள்ளிட்ட பெரிய கட்டமைப்பும் நமக்காக இருக்கின்றன. மூன்று புதிய நல்வாழ்வு கிராமங்கள், சிங்கப்பூரின் முதல் நீரிழிவு மற்றும் மக்களை எட்டிச்செல்லும் நிலையம், சிகரெட் புகையில்லுந்து பாதுகாக்கும் காப்பிடங்கள் ஆகியவை இதில் உள்ளடங்கும்.

சிங்கப்பூரின் முதல் முன்னோடித் தலைமுறை அலுவலகங்களில் (இப்போது வெள்ளித் தலைமுறை அலுவலகங்கள்) ஒன்றையும் முதல் முதுமைக்கால மறதி நோய்க்கு நட்பான சமூகத்தினையும் கொண்டிருக்கிறது. வயதான குடியிருப்பாளர்கள் ஒவ்வொருவரும், வாழும் இடத்திலேயே மேன்மையாக மூப்படைய உதவுவதே எங்களின் இலக்கு.

அடித்தளத் தலைவர்களும் நகர மன்றமும் நீ சூன் நாடாளுமன்ற உறுப்பினர்களுடன் சேர்ந்து கடுமையாக உழைத்து இந்த மேம்பாடுகளை நிறைவேற்றினர்.

குடியிருப்பாளர்கள் அனைவரும் பயனடையும் வகையில் மேம்பாடுகளின் பலனை அதிகப்படுத்த, நகர மன்றம் உங்கள் பணத்தை விவேகத்துடன் பயன்படுத்தியிருக்கிறது.

இந்த மேம்பாடுகளுக்கு மத்தியில், வசதி வாய்ப்பற்றவர்களை நாங்கள் மறந்துவிடவில்லை.

வழிகாட்டுதல், காற்பந்தம் கல்வியும், வேலை வங்கிகள் போன்ற புதுமையான திட்டங்கள் பல குடியிருப்பாளர்களுக்கு உதவி செய்துள்ளன. மேலும் பலர் தொண்டுழியச் சேவை புரிய அல்லது நீ சூனின் பற்பல சமூக, அற்பப்பணி திட்டப்பணிகளுக்கு நன்கொடை வழங்க முன்வந்துள்ளனர்.

நீ சூன் அற்புதமான முன்னேற்றம் அடைந்துள்ளது. உங்களின் வலுவான ஆதரவின்றி இவை அனைத்தையும் எங்களால் நிறைவேற்றியிருக்க முடியாது.

கூடிய விரைவில், நீ சூனுக்கான புதிய மேம்பாடுகளை அறிவிப்போம்.

நீ சூனை துடிப்பான பேட்டையாகக் கட்டிக்காக்க விரும்புகிறோம்.

உங்கள் ஆதரவுடன், அன்புமிக்க இல்லத்தை நம்மால் தொடர்ந்து உருவாக்க முடியும்.

உங்கள் உளமார்ந்த,

கா சண்முகம்

நீ சூன் நகர மன்றத் ஆலோசகர்

நீ சூன் குழுத்தொகுதி நாடாளுமன்ற உறுப்பினர்

உள்துறை, சட்ட அமைச்சர்

谨启
尚穆根
义顺市镇理事会顾问
义顺集选区议员
内政部长兼律政部长

Yang Benar,
K Shanmugam
Penasihat Majlis Bandaraya Nee Soon
Anggota Parlimen buat GRC Nee Soon
Menteri Ehwat Dalam Negeri merangkap Undang-undang

TRANSPORTATION 交通 PENGANGKUTAN போக்குவரத்து

>151

BUSES ADDED
辆新巴士穿行
BAS TAMBAHAN

பேருந்துகள் அதிகரிப்பு

13

NEW OR EXTENDED BUS ROUTES
条新或延长巴士路线

LALUAN BAS BARU ATAU LANJUTAN

புதிய அல்லது நீட்டிக்கப்பட்ட
பேருந்து பயணப்பாதைகள்

4

UPCOMING MRT STATIONS
个即将到来的地铁车站

STESEN MRT YANG AKAN DATANG

எதிர்வரும் பெருவிரைவு
இரயில் நிலையங்கள்

10

MINS FASTER TO TOWN WITH NEW CTE/ TPE/ SLE INTERCHANGE

分钟更快抵达市区，通过连接中央快速公路/淡
滨尼高速公路/实里达高速公路的汽车立交桥
MINIT LEBIH CEPAT TIBA DI BANDAR DENGAN
PUSAT PERTUKARAN BARU CTE/ TPE/ SLE

நிமிடங்கள் விரைவாக நகரைச் சென்றடைய
புதிய **CTE/ TPE/ SLE** விரைவுச்சாலை சந்திப்பு

#1

LARGEST AIR-CONDITIONED BUS INTERCHANGE IN SINGAPORE
新加坡最大的冷气巴士转换站
PUSAT PERTUKARAN BAS BERHAWA DINGIN TERBESAR

சிங்கப்பூரின் முதல் ஆகப்பெரிய
குளிர்சாதன வசதியுள்ள பேருந்து நிலையம்

HEALTHCARE 医疗保健 KESIHATAN சுகாதாரப் பராமரிப்பு

1

NEW COMMUNITY HOSPITAL
座新的社区医院
HOSPITAL MASYARAKAT YANG BARU

புதிய சமூக மருத்துவமனை

3

NEW WELLNESS KAMPUNGS
所综合养生村
KAMPUNG KESIHATAN YANG BARU

புதிய நல்வாழ்வு மையங்கள்

1ST

DEMENTIA-FRIENDLY COMMUNITY IN SINGAPORE
第一个失智症友善社区
MASYARAKAT MESRA DEMENSIA DI SINGAPURA

சிங்கப்பூரில் முதல் முதுமைக்கால மறதி நோய்க்கு உகந்த சமூகம்

37

NEW DESIGNATED SMOKING POINTS
个新的特定吸烟区
TEMPAT MEROKOK YANG DITETAPKAN

புதிய புகைக்கும் இடங்கள்

RECREATION 消闲娱乐 REKREASI பொழுதுபோக்கு

3

BRAND NEW CCs (1 UPCOMING)
所崭新的联络所 (1所即将到来)
KELAB MASYARAKAT BARU (1 YANG AKAN DATANG)

புத்தம் புதிய சமூக மன்றங்கள்
(1 எதிர்வருகிறது)

3

NEW OR UPGRADED MALLS
个新或提升的购物商场
PUSAT MEMBELI-BELAH YANG BARU ATAU TELAH DINAIK TARAF

புதிய அல்லது மேம்படுத்தப்பட்ட
கடைத்தொகுதிகள்

1

NEW HAWKER CENTRE
个新的小贩中心
PUSAT PENJAJA YANG BARU

புதிய உணவங்காடி நிலையம்

4

NEW PARKS (2 UPCOMING)
座新的公园 (2座即将到来)
TAMAN REKREASI BARU (2 YANG AKAN DATANG)

புதிய பூங்காக்கள் (2 எதிர்வருகின்றன)

FAMILY 家庭 KELUARGA குடும்பம்

300

CHILDCARE PLACES AT MEGA CHILDCARE CENTRE
个幼儿学额在大型托儿所

TEMPAT PENJAGAAN KANAK-KANAK DI PUSAT PENJAGAAN KANAK-KANAK MEGA

குழந்தை பராமரிப்பு இடங்கள் கொண்ட பெரிய குழந்தை பராமரிப்பு நிலையம்

2

UPCOMING MOE KINDERGARTENS
所即将到来的教育部幼儿园
TADIKA MOE YANG AKAN DATANG

எதிர்வரும் கல்வி அமைச்சு பாலர் பள்ளிகள்

HOUSING 住屋 PERUMAHAN குடியிருப்பு

1300+

ALL 1300+ LIFTS UPGRADED
架电梯全部翻新

LIF MELEBIHI 1300 DINAIK TARAF

1300+ மின்தூக்கிகள் அனைத்தும் மேம்பாடு.

ALL

ALL ELIGIBLE BLOCKS WILL BE SELECTED FOR HOME IMPROVEMENT PROGRAMME (HIP) BY FY18

所有符合条件却还没翻新的组屋，
将在2018财政年选入家居改进计划
SEMUA BLOK YANG LAYAK AKAN DIPILIH
UNTUK PROGRAM PENINGKATAN RUMAH
(HIP) PADA TAHUN 2018

தகுதிபெறும் எல்லா கட்டடங்களும்
2018 நிதியாண்டுக்குள் ஹெச்ஐபி
திட்டத்திற்குத் தேர்ந்தெடுக்கப்படும்.

MOST

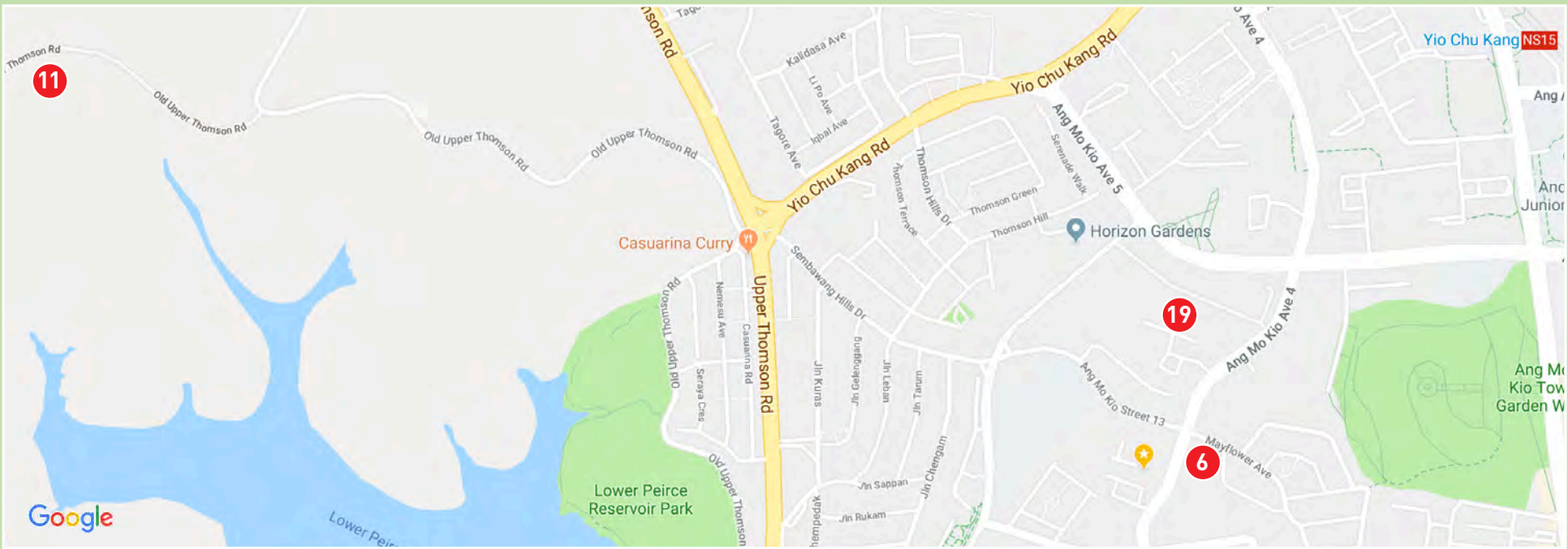
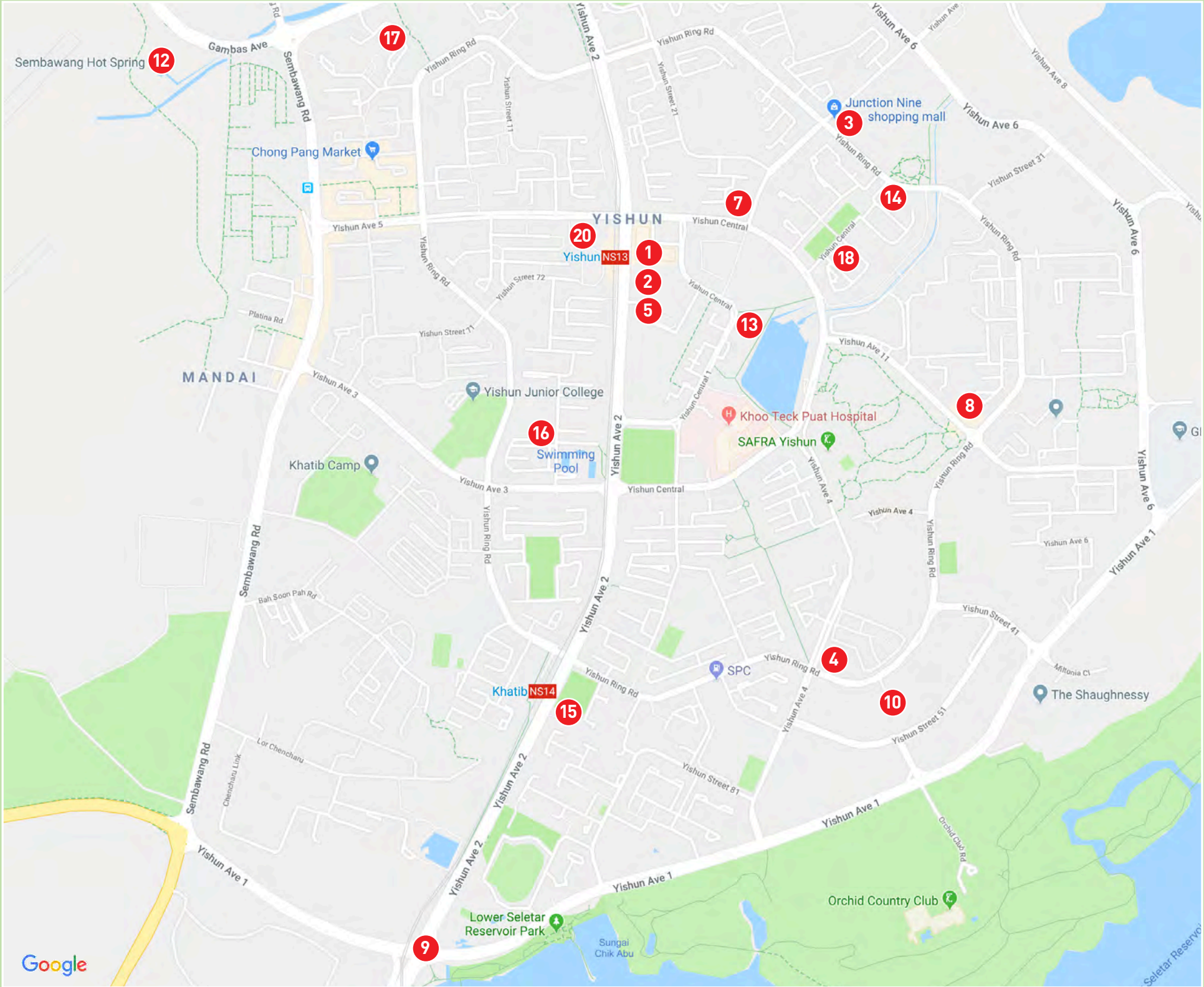
MOST PRECINCTS SELECTED FOR
NEIGHBOURHOOD RENEWAL PROGRAMME (NRP)
多数组屋区纳入邻区更新计划
KEBANYAKAN DAERAH DIPILIH UNTUK PROGRAM
PEMBAHARUAN KEJIRANAN (NRP)

பெரும்பாலான அக்கம்பக்கங்கள் என்ஆர்பி
திட்டத்திற்குத் தேர்ந்தெடுப்பு.

Check out the online map of new developments: <http://tiny.cc/NeeSoon> | 请查看在线地图所显示的新发展: <http://tiny.cc/NeeSoon>

Lihat peta dalam talian perkembangan baru: <http://tiny.cc/NeeSoon> | புதிய மேம்பாடுகளின் இணைய வரைபடத்தைப் பார்த்து தெரிந்து கொள்ளுங்கள்: <http://tiny.cc/NeeSoon>

Recreation Central 悠闲自得 Pusat Rekreasi பொழுதுபோக்கு மையம்



Details of these locations can be found on the next page

ONLINE MAP LINK:
<http://tiny.cc/NeeSoon>

The spanking new Northpoint City has made Yishun the entertainment hub of the North. But there are so many other ways to have fun in Nee Soon! [Check out the online map of new developments: http://tiny.cc/NeeSoon](http://tiny.cc/NeeSoon)



Northpoint City 纳福城购物商场

Northpoint City நார்த்பாயின்ட் சிட்டி

Over 400 new shopping and dining options



Revamped Yishun Public Library

翻新后的义顺公共图书馆

Perubahan Perpustakaan Awam Yishun

புதுப்பிக்கப்பட்ட யீஷுன் பொது நூலகம்
At Northpoint City



Junction Nine 卉合坊 Junction Nine

ஜங்ஷன் நைன்



Wisteria Mall (upcoming)

紫义苑 (即将到来)

Pusat membeli-belah Wisteria (akan datang)

விஸ்மீரியா மால் (எதிர்வருகிறது)



Nee Soon Central CC (upcoming)

义顺中民众联络所 (即将到来)

Kelab Masyarakat Nee Soon Central (akan datang)

நீ சூன் சென்ட்ரல் சமூக மன்றம்
(எதிர்வருகிறது)



New Kebun Baru CC 哥本峇鲁民众俱乐部

Kelab Masyarakat Kebun Baru

கெபுன் பாரு சமூக மன்றம்

Brand new CC with a 24-hour gym, preschool, eldercare centre and karaoke room.



Nee Soon East CC 义顺东民众联络所

Kelab Masyarakat Nee Soon East

நீ சூன் ஈஸ்ட் சமூக மன்றம்

Opened in 2015, the CC has a rock wall, culinary studio and gyms suited for different age groups.



Yishun Park Hawker Centre

义顺公园小贩中心

Pusat Penjaja Yishun Park

யீஷுன் பார்க் உணவங்காடி நிலையம்



Khatib Bongsu Park Connector

卡迪蒙苏公园连道

Penyatuan taman Khatib Bongsu

கத்திப் பொங்கு பூங்கா இணைப்பு



Rockridge Park 新公园

Taman Rockridge ராக்ரிட்ஜ் பூங்கா

Ample exercise, ball court and BBQ facilities



Thomson Nature Park (upcoming)

汤申自然公园 (即将到来)

Taman alam semula jadi Thomson (akan datang)

தாம்சன் இயற்கைப் பூங்கா (எதிர்வருகிறது)
Where ruins of an old Hainanese village lie and chances to spot rare wildlife abound

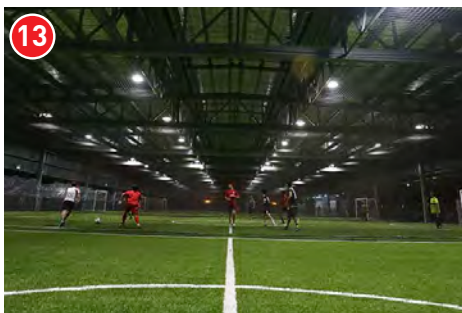


Sembawang Hot Spring Park (upcoming)

三巴旺温泉公园 (即将到来)

Taman Sembawang Hot Spring (akan datang)

செம்பவங் வெந்நீருற்றுப் பூங்கா (எதிர்வருகிறது)
Will remain rustic and free-of-charge, with added facilities such as a floral walk and café.



Futsal Arena 五人制足球体育馆

Arena Futsal ஃபுட்சால் திடல்

All-weather futsal courts



Innovative playgrounds 创意游乐场

Taman permainan inovatif

புத்தாக்க விளையாட்டுத்திடல்

Interactive playgrounds that attract families from all over the island



Multi-purpose Court at Khatib

卡迪多用途广场

Gelanggang serbaguna di Khatib

கத்திப் பல்நோக்குத் திடல்

For more facilities, visit tiny.cc/NeeSoon



Upgraded Playground 翻新的游乐场

Taman permainan dinaik taraf

மேம்படுத்தப்பட்ட விளையாட்டுத்திடல்

For more facilities, visit tiny.cc/NeeSoon



Elderly Fitness Corner 乐龄健身角落

Tempat senaman buat warga emas

முதியோர் உடற்பயிற்சிக் கூடம்

For more facilities, visit tiny.cc/NeeSoon



New Woodball, Gateball, Petanque Courts

新的木球、门球、法式滚球体育场

Gelanggang baru buat sukan Woodball, Gateball dan Petanque

புதிய மரப்பந்து, வாயிற்பந்து, பெட்டான்கி திடல்கள்
For more facilities, visit tiny.cc/NeeSoon



Children's Playground

儿童游乐场

Taman permainan kanak-kanak

குழந்தைகளின் விளையாட்டுத்திடல்

For more facilities, visit tiny.cc/NeeSoon



Sports-in-Precinct at Nee Soon Central (location to be confirmed)

义顺中邻里体育计划 (地点有待确定)

Sukan-di-Presint di Nee Soon Central (belum ditetapkan lokasi)

நீ சூன் சென்ட்ரலில் அக்கம்பக்க விளையாட்டு வளாகம் (இடம் உறுதி செய்யப்படவுள்ளது)

UPGRADING MAXIMISED TO BENEFIT RESIDENTS

“During my 32 years of living here, I have witnessed significant transformations. Initially, there was no MRT, few buses and the bus interchange was along the roadside at Yishun Avenue 5. Now we have an improved transport system and shopping centres.

It’s a close-knit community too. I even leave my house keys with my Chinese neighbour when I go out. That’s why my daughter chose to stay in Yishun even after she got married. And I guess I’ll stay here till my very last day!”

Kamsin Mopit, Yishun resident

Like Mr Mopit’s daughter, many young residents want to keep living in Nee Soon even after they are married. To help such families, the government has built thousands of new apartments in Nee Soon.

While we welcome new residents, we keep our older flats up-to-date with the latest amenities. In fact, nearly all blocks eligible for the various upgrading programmes – HIP, NRP and LUP – have started or completed their upgrading.

This does not happen by chance. For example, for the NRP, the Town Council has to pay for it first before getting reimbursed by the Housing and Development Board (HDB). We have to ensure that our Town Council is financially healthy in order to take advantage of the programme.

Check out the online map of upgrading and developments:

<http://tiny.cc/NeeSoon>



Kamsin Mopit, Yishun resident

NEIGHBOURHOOD RENEWAL PROGRAMME



The NRP refreshes blocks and precincts with amenities like covered linkways, playgrounds, footpaths, pavilions, game courts and residents’ corners. Thanks to NRP, residents can now enjoy better-fitted playgrounds and fitness corners.

Most precincts eligible for this programme have started or completed their upgrading. The community and Town Council will continue to push for all precincts to be upgraded.

LIFT UPGRADING

All eligible lifts in Nee Soon have been upgraded.

Er. Dr. Lee Bee Wah successfully fought for four-storey flats to have lifts stop on every floor and accelerated multi-storey carpark lift upgrading.

To improve lift safety and reliability, Nee Soon Town Council is investing more into lift maintenance and replacement.

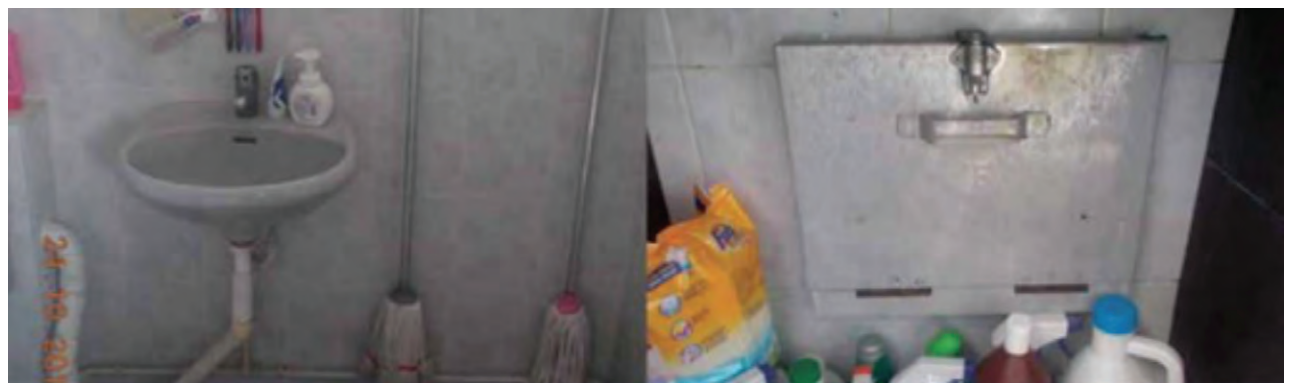


HOME IMPROVEMENT PROGRAMME

The HIP resolves common maintenance problems of ageing flats such as spalling concrete and ageing electrical supply. While undergoing HIP, homeowners can also opt to upgrade their gates, doors, rubbish chutes, toilets, etc. Elderly homeowners can also opt for Enhancement for Active Seniors (EASE) improvements like grab bars, non-slip bathroom flooring and ramps.

All eligible flats in Nee Soon, i.e. those built before 1986, will be selected for this programme by FY2018. Er. Dr. Lee Bee Wah has requested for HIP to be extended to flats built shortly after 1986.

Great progress!



Home before Home Improvement Programme



Home after Home Improvement Programme

住有所居

多数符合翻新条件的组屋已完成或正在进行翻新工程

将近所有符合翻新计划的组屋已开始或已完成翻新工程。

义顺所有符合翻新条件的电梯已经获得翻新。多数符合邻区更新计划条件的组屋区已开始或完成翻新工程。义顺所有在1986年前兴建的组屋单位，如果还没翻新，将在2018财年纳入家居改进计划。

实现这些让居民受益的翻新工程并非偶然。比如说，市镇理事会得先预付邻区更新计划的费用，过后建屋发展局才拨款给市镇理事会。我们确保市镇理事会会有足够的款项，使翻新计划能顺利进行。

想了解新的翻新计划与发展，请浏览在线地图：<http://tiny.cc/NeeSoon>

Kebanyakan Blok Layak Telah Menerima atau Akan Menerima Kerja Naik Taraf

Hampir semua blok yang layak untuk program naik taraf telah dimulakan atau telah selesai kerja peningkatan mereka.

Semua lif di Nee Soon yang layak telah dinaik taraf. Kebanyakan daerah yang layak untuk (NRP) telah dimulakan atau tamatkan peningkatan mereka. Semua flat di Nee Soon yang layak, iaitu flat yang dibina sehingga tahun 1986, akan dipilih untuk (HIP) pada tahun 2018.

Misalnya, untuk NRP, Majlis Bandaraya perlu membayar terlebih dahulu sebelum mendapat ganti rugi dari Lembaga Perumahan dan Pembangunan (HDB). Sebab itu, kami telah memastikan bahawa kewangan Majlis Bandaraya berada dalam keadaan sihat untuk memaksimal program ini.

Peta ini menunjuk siri peningkatan dan perkembangan kami: <http://tiny.cc/NeeSoon>

தகுதிபெற்ற கட்டடங்களில் பெரும்பாலானவை மேம்படுத்தப்பட்டன அல்லது மேம்படுத்தப்படுகின்றன

பல்வேறு மேம்பாட்டுத் திட்டங்களுக்குத் தகுதிபெற்ற கிட்டத்தட்ட எல்லா கட்டடங்களிலும் மேம்பாட்டுப் பணி தொடங்கிவிட்டது அல்லது நிறைவடைந்துவிட்டது.

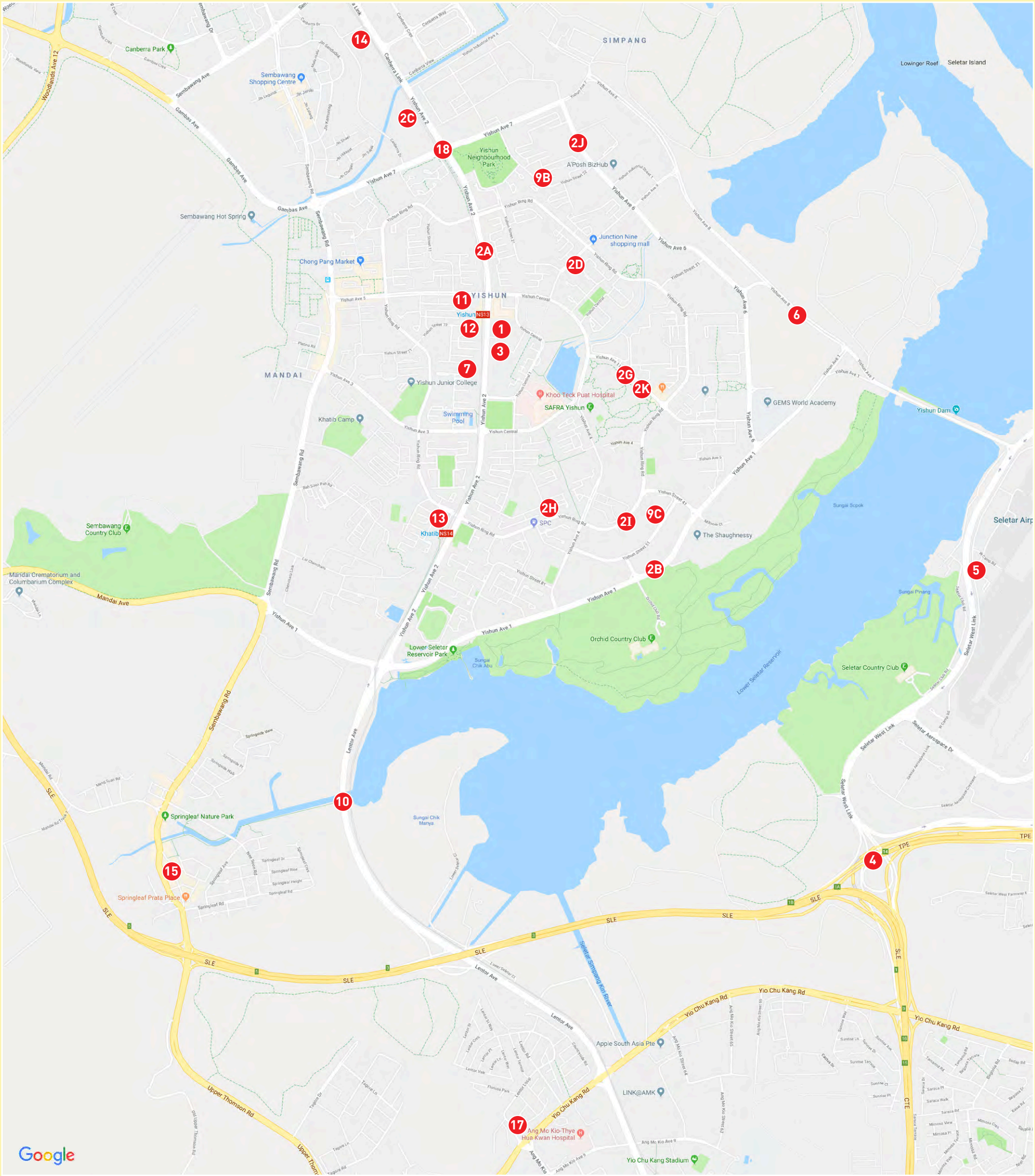
நீ குனில் இருக்கும் தகுதிபெற்ற மின்தாக்கிகள் அனைத்தும் மேம்படுத்தப்பட்டுவிட்டன. அக்கம்பக்கப் புதுப்பிப்புத் திட்டத்திற்குத் தகுதிபெற்ற அக்கம்பக்கங்களில் கிட்டத்தட்ட எல்லாவற்றிலும் புதுப்பிப்புப் பணி தொடங்கிவிட்டது அல்லது நிறைவடைந்துவிட்டது. நீ குனின் தகுதிபெறும் எல்லா வீடுகளும், அதாவது 1986 வரை கட்டப்பட்டவை, நிதியாண்டு 2018-க்குள் இல்ல மேம்பாட்டுத் திட்டத்திற்குத் தேர்ந்தெடுக்கப்படும்.

இவை எதுவுமே எதேச்சையாக நடக்கவில்லை. எடுத்துக்காட்டாக, அக்கம்பக்கப் புதுப்பிப்புத் திட்டத்திற்கு நகர மன்றமே முதலில் பணம் கட்டவேண்டும். அதன்பிறகே வீடமைப்பு வளர்ச்சிக் கழகத்திடமிருந்து பணத்தைத் திரும்பப் பெறவேண்டும். எனவே, நமது நகர மன்றத்திடம் போதுமான நிதிவளம் இருப்பதை நாங்கள் உறுதி செய்து, புதுப்பிப்புத் திட்டத்தை அமலாக்குவதற்கான எல்லா வாய்ப்புகளையும் பயன்படுத்திக் கொள்கிறோம்.

மேம்பாட்டு, புதுப்பிப்புப் பணிகளின் இலக்கை Nee Soon வரைபடத்தைப் பாருங்கள்:

SMOOTHER JOURNEY HOME 四通八达

PERJALAN RUMAH LEBIH LANCAR வீடு செல்ல சீரான பயணம்

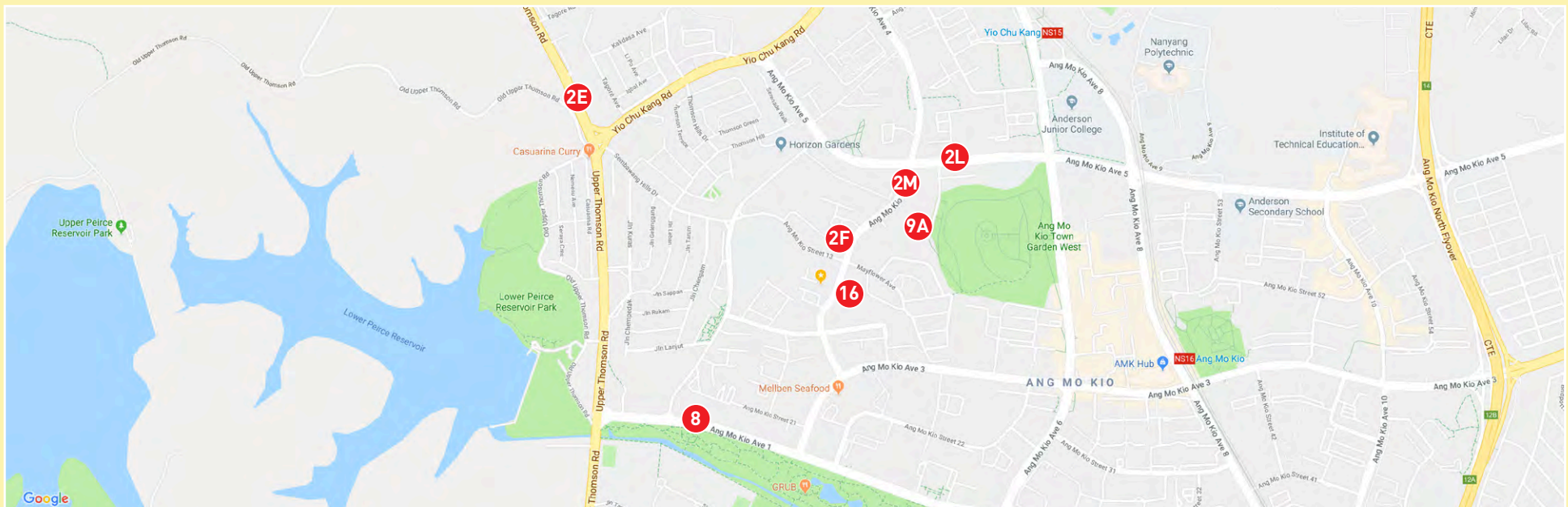


Details of these locations can be found on the next page

ONLINE MAP LINK:
<http://tiny.cc/NeeSoon>

A seamless journey home, whether you drive, take public transport, bike or walk.
Check out the online map of new developments: <http://tiny.cc/NeeSoon>

Map continues from left



- 1 >151 new buses >151 辆新巴士**
>151 bas tambahan 151க்கும் மேலான புதிய பேருந்துகள்
 Out of 1,000 new buses islandwide and an increase in number of buses plying 26 old routes, including bus numbers 265, 269, 811, 857 and 858
- 2 13 new or extended bus routes**
13 条新或延长的巴士路线
13 laluan bas baru atau lanjutan
 13 புதிய அல்லது நீட்டிக்கப்பட்ட பேருந்து பயணப் பாதைகள்
- 2A 883 plying Yishun, Canberra and Sembawang**
- 2B 805 serving new developments along Yishun Ave 1 and 4**
- 2C 117 linking Yishun to Punggol and Seletar Aerospace Park**
- 2D 803 from Nee Soon East to Yishun MRT**
- 2E 860, now on an extended route linking Yishun, Springleaf, Kebun Baru and Yio Chu Kang**
- 2F 71 linking Ang Mo Kio Avenue 4 and 1 to Yio Chu Kang MRT, Bishan MRT and the upcoming Mayflower MRT and Lentor MRT**
- 2G 103 linking Yishun Ave 1 and Yio Chu Kang Road to Seletar Aerospace Park**
- 2H 807, a loop service in Yishun Town including Yishun and Khatib MRTs**
- 2I 850E, an express service between Nee Soon East, Nee Soon South and the CBD**
- 2J CDS (City Direct Service) 670 from Yishun West to the CBD**
- 2K CDS 663 from Yishun East to the CBD**
- 2L CDS 668 serving residents along Ang Mo Kio Ave 5**
- 2M CDS 652 from Sembawang Hills and Teacher's Estate to the CBD**
- 3 Singapore's biggest air-conditioned bus interchange**
新加坡最大的冷气巴士转换站
Pusat pertukaran bas berhawa dingin terbesar
 சிங்கப்பூரின் ஆகப்பெரிய குளிர்சாதன வசதியுள்ள பேருந்து நிலையம்
 New Yishun Bus Interchange
- 4 New CTE/SLE/TPE interchange 新的中央快速公路/淡滨尼高速公路/实里达高速公路汽车立交桥**
Pusat pertukaran baru CTE/TPE/SLE
 புதிய CTE/SLE/TPE விரைவுச்சாலை சந்திப்பு
 Travelling time to town cut by 10 mins

- 5 Widened Seletar West Link 实里达西连道加宽**
Pelebaran Seletar West Link
 அகலமாக்கப்பட்ட சிலேத்தார் வெஸ்ட் லிங்க்
- 6 New Yishun Ave 8 新的义顺8巷**
Yishun Ave 8 baru புதிய யீஷுன் அவென்யூ 8
- 7 Cycling tracks all over Yishun**
遍布义顺的脚踏车道
Laluan basikal di seluruh daerah Yishun
 யீஷுன் முழுவதும் மிதிவண்டி பாதைகள்
 Completed in 2015
- 8 Kebun Baru linked up to cycling track network**
连接哥本峇鲁的脚踏车道网络
Kebun Baru dihubungkan dengan rangkaian laluan basikal
 மிதிவண்டி பாதைபுடன் கெபுன் பாரு இணைப்பு
- 9 Rental electric cars 共享电动车**
Penyewaan kereta elektrik வாடகை மிதிவண்டி கார்கள்
- 9A at Blk 157 Ang Mo Kio Ave 4**
- 9B at Blk 265 Yishun St 22**
- 9C at Blk 504 Yishun St 51 (upcoming in Apr 2018)**
- 10 Lentor Underpass and park connector**
伦多道桥下的人行道与公园连道
Jalan Bawah Tanah Lentor dan penyatuan taman
 லென்டோர் சுரங்கவழி மற்றும் பூங்கா இணைப்பு
- 11 More MRT trains 更多地铁列车**
Lebih banyak kereta api
 அதிகமான பேருவிரைவு இரயில்கள்
 Six trains every 10 mins (previously five trains)
- 12 Upgrading of Yishun MRT (upcoming in 2018)**
翻新义顺地铁站 (2018年即将到来)
Penataran stesen MRT Yishun (akan datang di 2018)
 யீஷுன் பேருவிரைவு இரயில் நிலையம் மேம்பாடு (2018ல் எதிர்வருகிறது)
 More platform space and seats
- 13 Upgrading of Khatib MRT (upcoming in 2018)**
翻新卡迪地铁站 (2018年即将到来)
Penataran stesen MRT Khatib (akan datang di 2018)
 கத்திப் பேருவிரைவு இரயில் நிலையம் மேம்பாடு (2018ல் எதிர்வருகிறது)
 More platform space and seats
- 14 Canberra MRT (upcoming in 2019)**
坎贝拉地铁站 (2019年即将到来)
Stesen MRT Canberra (akan datang di 2019)
 கேன்பரா பேருவிரைவு இரயில் நிலையம் (2019ல் எதிர்வருகிறது)



Artists' impression of Springleaf MRT

- New Thomson-East Coast Line**
新的汤申-东海岸线
Laluan baru Thomson-East Coast
 புதிய தாம்சன்-ஈஸ்ட் கோஸ்ட் இரயில்தடம்
- 15 Springleaf MRT (upcoming in 2020)**
- 16 Mayflower MRT (upcoming in 2020)**
 MP fought for more accessible exits to benefit elderly residents
- 17 Lentor MRT (upcoming in 2020)**
- 18 North-South Corridor (upcoming)**
南北交通廊道
Koridor Utara-Selatan (akan datang)
 வடக்கு-தெற்கு பசுமைப் பாதை
 Singapore's first expressway with dedicated bus and bicycle lanes



Artist's impression of the North-South Corridor
 (Photo: LTA website)

STUDENTS



\$230 - \$290 to students' Edusave



More government bursaries



More meals for needy students



\$900 bursaries for pre-university students

EMPLOYEES



More funding for workers to learn and try new careers



Govt will pay part of **wage increase** for those with gross monthly wages of up to \$4000



Govt will pay up to **90% and \$3000 of salary** for long term unemployed Singaporeans

ELDERLY



\$200 - \$1,250 Medisave **TOP UPS**



Better integrated health and social support



\$100 million subsidies top-up for less mobile seniors

EVERYONE

\$100 - \$300 Bonus

depending on income level

HDB HOUSEHOLDS

\$150 - \$300 GST Cash Vouchers

\$20 more in U-save vouchers

S&CC rebates to continue

ENHANCED

Proximity Housing Grant

HOUSE BUYERS

Buy resale flat to:

Grant

Families	Live with parents/children*	\$ 30,000	ENHANCED
	Live near* parents/children*	\$ 20,000	
Singles	Live with parents	\$ 15,000	ENHANCED
	Live near* parents	\$ 10,000	NEW

*Within 4km

#Married children, or single children aged 35 and above

PENDAPATAN SEISI RUMAH, HDB

Baucer GST **\$150 - \$300**

Lebih \$20 baucer U-save

Rebat S&CC akan disambung

Geran Perumahan Berhampiran Ditingkatkan

PEMBELI RUMAH

Membeli flat jualan semula untuk:

Geran:

Keluarga	Tinggal bersama ibu bapa / anak #	\$ 30,000	Peningkatan
	Tinggal berhampiran dengan** ibu bapa / anak	\$ 20,000	
Perseorangan	Tinggal bersama ibu bapa	\$ 15,000	Peningkatan
	Tinggal berhampiran dengan ibu bapa	\$ 10,000	Baru

*Di sekitaran 4km

#Anak yang telah kahwin, atau anak tunggal berumur 35 tahun ke atas

WARGA EMAS



Tambahan Medisave di antara \$200-\$1250



Sokongan sosial dan kesihatan **bersepadu** akan ditingkatkan



\$100 juta subsidi tambahan untuk warga emas sukar yang bergerak

SEMUA ORANG

Bonus \$100 - \$300

bergantung pada tahap pendapatan

PELAJAR



\$230 - \$290 akan dimasukkan ke akaun Edusave Pelajar



Lebih dermasiswa dari pemerintah



Makanan akan diberi kepada pelajar kurang bernasib baik



Dermasiswa bernilai \$900 untuk pelajar pra-universiti

PEKERJA



Lebih pembiayaan untuk belajar dan mencuba kerjaya baru



Pemerintah akan membayar sebahagian daripada **kenaikan gaji** bagi mereka yang mempunyai gaji bulanan sehingga \$4000



Pemerintah akan membayar sehingga **90% dan gaji sebanyak \$3000** untuk warga Singapura yang tidak bekerja pada jangka masa yang panjang

HOW IT
**BUDGET
2018**
BENEFITS YOU

BAGAIMANA




**BAJET
2018**

MANFAAT UNTUK ANDA




学生

-  当局将在您的教育储蓄户头填补230至290元
-  更多政府助学金
-  给低收入学生更多免费餐食
-  初院和高中低收入学生可得900元助学金

打工族

-  想学习和尝试新工作的人，可获更多补助
-  公司给月薪不到4000元的新加坡人加薪，政府会承担部分涨幅
-  公司聘请长期失业的新加坡人，政府会付高达90%的薪水（每月顶限3000元）

年长者

-  当局将在您的保健储蓄户头填补200至1250元
-  融合各方提供更完善的保健与社会支持
-  政府多给1亿元，帮助年长者买行动辅助器具

所有人

100至300元的
“新加坡共享增长花红”

2018年
财政预算案
您将如何受益

组屋居民

150至300元的现金补贴
水电费回扣增加20元
杂费回扣

近居购屋津贴增加

要买组屋的人

	购买转售组屋	津贴
家庭	跟父母或孩子住 [#]	\$ 30,000 增加
	住在父母或孩子附近 ^{**}	\$ 20,000
单身人士	跟父母居住	\$ 15,000 增加
	住在父母附近 [*]	\$ 10,000 新增

^{*}4公里以内 [#]已婚子女或35岁及以上的单身子女

வீவக குடும்பங்கள்

\$150 - \$300 காசோலைகள்

யூ சேவ் காசோலைகளில்
\$20 மேல் அதிகரிப்பு

சேவை மற்றும் பராமரிப்புச் சேவைக்
கட்டணக் கழிவுகள் தொடரும்




வீடு வாங்குவோர்

அருகில் வீடு வாங்குவோருக்கான
மானியத்தொகை அதிகரிப்பு

	மறுவிற்பனை வீடு வாங்கி:	மானிய உதவி
குடும்பங்கள்	பெற்றோர் / பிள்ளைகளுடன் குடியிருத்தல் [#]	\$ 30,000 மேம்படுத்தப்பட்ட
	பெற்றோர் / பிள்ளைகளின் அருகில் ^{**} குடியிருத்தல்	\$ 20,000
திருமணம் ஆகாதவர்கள்	பெற்றோர்களுடன் குடியிருத்தல்	\$ 15,000 மேம்படுத்தப்பட்ட
	பெற்றோர்களின் அருகில் குடியிருத்தல்	\$ 10,000 புதிய

^{*}4 கிமீ சுற்றளவிற்குள்
[#] திருமணமான அல்லது திருமணமாகாத
35 வயது க்கும் மேற்பட்ட பிள்ளைகள்





முத்தோர்

-  **\$200 - \$1250** வரை மெடிசேவ் கூடுதல் தொகை வழங்குதல்
-  மேம்படுத்தப்பட்ட ஒருங்கிணைந்த சுகாதார மற்றும் சமூக உதவிகள்
-  குறைந்த நடமாட்டம் உடைய முத்தோர்களுக்கு \$100 மில்லியன் உதவி மானிய அதிகரிப்பு




எல்லாரும்

\$100 - \$300 போனஸ்
வருமான அளவைப் பொறுத்தது

மாணவர்கள்

-  **\$230 - \$290** மாணவர்களின் எடுசேவ் கணக்கிற்கு
-  கூடுதல் அரசாங்க மாணியங்கள்
-  ஏழ்மையில் இருக்கும் மாணவர்களுக்கு கூடுதல் உணவு
-  பகுமுக வகுப்பு மாணவர்களுக்கு \$900 உதவிச்சம்பளங்கள்

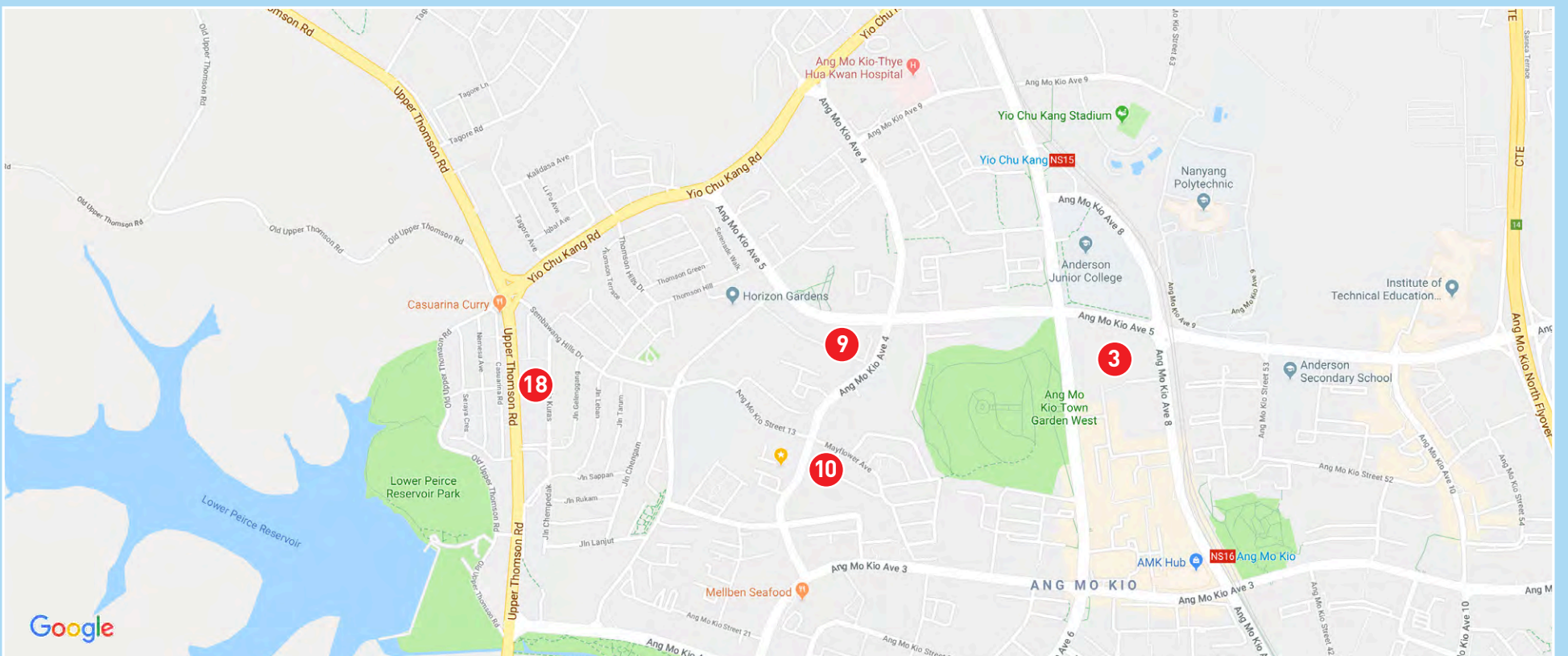
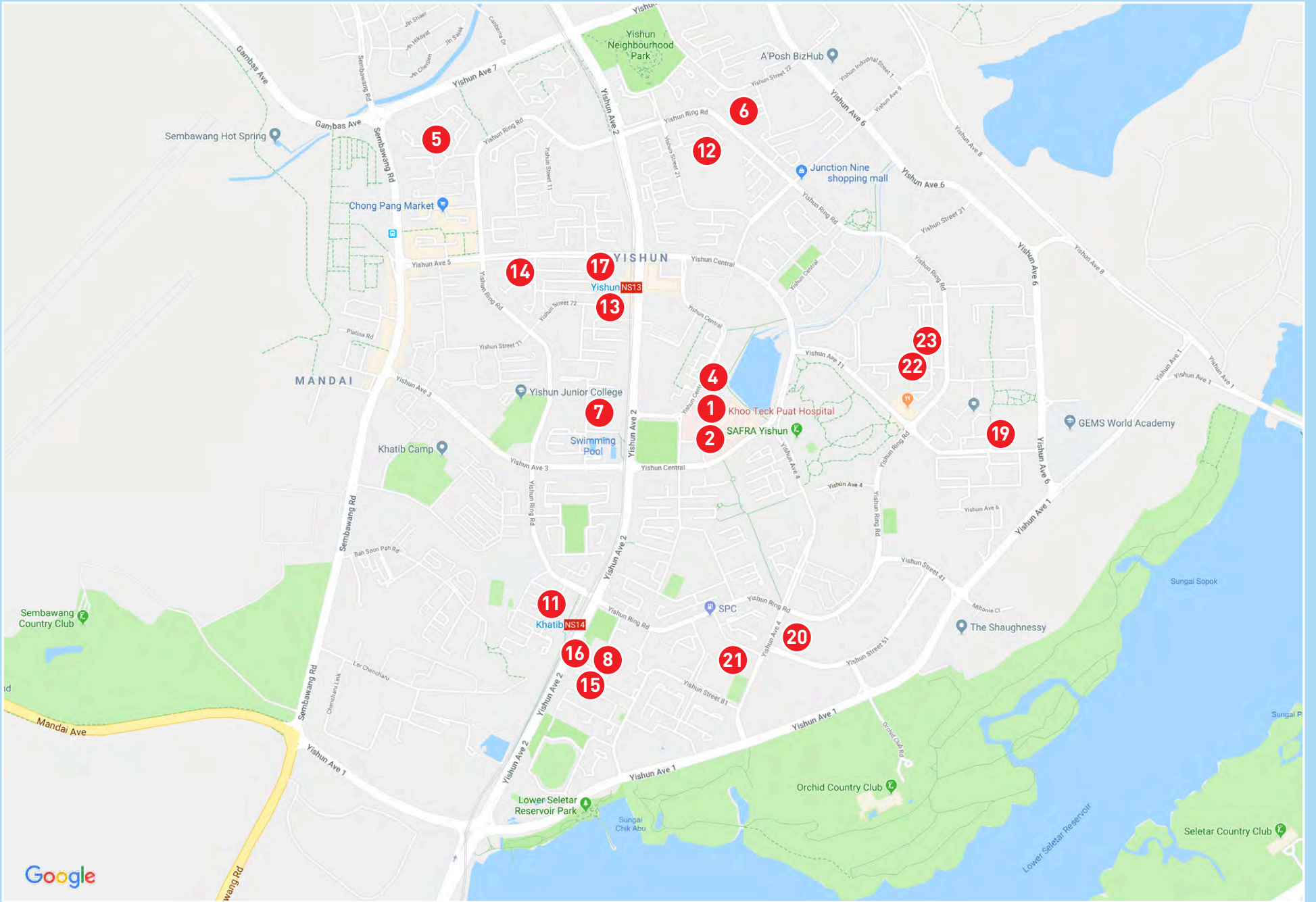
ஊழியர்கள்

-  வேலையாட்கள் படிப்பதற்கும் புதிய தொழில்களைக் கற்க கூடுதல் பணவதவி
-  **\$4000** மொத்த மாதச் சம்பளம் பெறுவோருக்கு அரசாங்கம் ஒரு பங்கு கூடுதல் சம்பளம் தரவுள்ளது
-  நீண்ட காலம் வேலை இல்லாதவர்களுக்கு அரசாங்கம் 90% வரை கட்டணம் மற்றும் \$3000 சம்பளம் கொடுக்கவுள்ளது

அது எவ்வாறு
வரவுச் செலவுத்
திட்டம்
உங்களுக்குப் பயனளிக்கிறது

HEALTHCARE HUB OF THE NORTH 病有所医

HAB KESIHATAN DI UTARA வடக்கின் சுகாதாரப் பராமரிப்பு மையம்



Details of these locations can be found on the next page

ONLINE MAP LINK:
<http://tiny.cc/NeeSoon>

With two hospitals and a network of wellness centres and health facilities, Nee Soon is the healthcare hub of the North.

Check out the online map of new developments: <http://tiny.cc/NeeSoon>



1
Khoo Teck Puat Hospital 邱德拔医院
Hospital Khoo Teck Puat கூ டெக் புவட் மருத்துவமனை
Works with Nee Soon grassroots organisations to promote healthy living



2
Yishun Community Hospital 义顺社区医院
Hospital Masyarakat Yishun யிஷூன் சமூக மருத்துவமனை
One of Singapore's largest community hospitals, opened in 2015



3
New Ang Mo Kio Polyclinic 全新的宏茂桥综合诊疗所
Poliklinik Ang Mo Kio baru புதிய அங் மோ கியோ பலதுறை மருந்தகம்
Redeveloped clinic opened on 29 January 2018.



4
Yishun Polyclinic 义顺综合诊疗所
Poliklinik Yishun யிஷூன் பலதுறை மருந்தகம்
Being upgraded



5
Wellness Kampung Chong Pang 忠邦养生村
Kampung kesihatan Chong Pang
கம்போங் சொங் பாங் நல்வாழ்வு மையம்
Community of seniors exercising together



6
Wellness Kampung Nee Soon East 义顺东养生村
Kampung kesihatan Nee Soon East
கம்போங் நீ சூன் ஈஸ்ட் நல்வாழ்வு மையம்



7
Wellness Kampung Nee Soon Central 义顺中心养生村
Kampung kesihatan Nee Soon Central
கம்போங் நீ சூன் சென்ட்ரல் நல்வாழ்வு மையம்



8
Wellness for Life @ Nee Soon South
健乐人生@义顺南
Kampung kesihatan untuk Kehidupan @ Nee Soon South
நீ சூன் சவுத் நல்வாழ்வு மையம்
With a Diabetes Resource Centre, a quit smoking programme, nurse on duty and more



9
New Senior Activity Centre 新的乐龄活动中心
Pusat Aktiviti Warga Emas baru
புதிய முதியோர் நடவடிக்கை நிலையம்



10
New Senior Care Centre (upcoming)
新的乐龄护理中心 (即将到来)
Pusat Penjagaan Warga Emas baru (akan datang)
புதிய முதியோர் நடவடிக்கை நிலையம் (எதிர்வருகிறது)



11
New Senior Activity Centre 新的乐龄活动中心
Pusat Aktiviti Warga Emas baru
புதிய முதியோர் நடவடிக்கை நிலையம்



12
Silver Generation Office 关爱乐龄办事处
Pejabat Generasi Warga Emas
முன்னோடித் தலைமுறை அலுவலகம்
Explains policies that benefit the elderly



13
First Dementia-Friendly Community in Singapore (whole of Yishun)
新加坡第一个失智症友善社区
Komuniti masyarakat dementia pertama di Singapura (seluruh Yishun)
சிங்கப்பூரில் முழுமையான யிஷூனிலுள்ள உட்கூர் முதல் சமூகம் (யிஷூன் முழுவதும்)
Shopkeepers, police and residents have been trained to identify and help dementia patients



14
First 24-hour dementia go-to-point in Singapore
首个24小时运作的失智症患者社区友善站
Pusat demensia 24 jam pertama di Singapura
சிங்கப்பூரில் முதலமைக்கல மறுதி நோய்க்கு உதவி நமர் செல்ல முதல் 24 மணிநேர மையம்
Helps dementia patients who get lost in public.
View the map (<http://tiny.cc/NeeSoon>) for other dementia go-to points in Nee Soon



15
Singapore first dialysis-cum-outreach centre
新加坡首间糖尿病咨询中心
Pusat dialisis dan penjelajahan pertama Singapura
சிங்கப்பூரில் முதல் இத்தகற் கத்திகிட்டி மற்றும் மக்கள் தொடர்பு நிலையம்
Complements existing dialysis centre in Nee Soon Central



16
Designated Smoking Point (DSP) network
特定吸烟区网络
Tempat merokok ditetapkan (DSP)
புகைப்பிடிக்கும் மையங்களின் கட்டமைப்பு
The only DSP-covered constituency to protect residents from second hand smoke



17
Another polyclinic in Nee Soon Central (by 2023)
另一座义顺综合诊疗所
Poliklinik baru di Nee Soon Central (pada 2023)
நீ சூன் சென்ட்ரலில் இன்னொரு பலதுறை மருந்தகம் (2023-ம் ஆண்டுக்குள்)



18
Thomson Community Hub 汤申社区枢纽
Hab Kelab Masyarakat Thomson தாம்சன் சமூக மையம்
Catering to the physically disabled, autism spectrum disorders, children with special needs, etc.



19
Singapore first mega-childcare centre
新加坡首座大型托儿所
Pusat penjagaan kanak-kanak mega pertama Singapura
சிங்கப்பூரின் முதல் பெரிய அளவிலான குழந்தை பராமரிப்பு நிலையம்
Er. Dr. Lee Bee Wah suggested it be located closer to BTOs



20
New childcare centres 新的托儿所
Pusat penjagaan kanak-kanak baru
புதிய குழந்தை பராமரிப்பு நிலையங்கள்
MPs fought for childcare centres in every BTO estate



21
MOE Kindergarten at Naval Base Primary (upcoming by 2020)
教育部幼儿园 将设在军港小学 (2020年即将到来)
Tadika MOE di Sekolah Rendah Naval Base (akan datang pada tahun 2020)
நேஷனல் பேஸ் தொடக்கப்பள்ளியில் கல்வி அமைச்சின் பணி பள்ளி (2020-ம் எதிர்பார்க்கிறது)
Improves education and transition to primary school for children aged 5 & 6



22
MOE Kindergarten at Huamin Pri (upcoming by 2020)
教育部幼儿园 将设在华民小学 (2020年即将到来)
Tadika MOE di Sekolah Rendah Huamin (akan datang pada tahun 2020)
ஹுமின் தொடக்கப்பள்ளியில் கல்வி அமைச்சின் பணி பள்ளி (2020-ம் எதிர்பார்க்கிறது)
Relocated from Blk 318A Yishun Ave 9



23
After-school care in all primary schools
所有义顺小学提供课后关怀项目
Penjagaan kanak-kanak selepas sekolah di semua sekolah rendah Yishun
யிஷூனில் உள்ள எல்லா தொடக்கப்பள்ளிகளிலும் மாணவர் பராமரிப்புச் சேவை

NO ONE LEFT BEHIND



The Football and Study programme is very popular with children from lower-income families.

The Nee Soon community runs myriad programmes that build up community spirit and help the needy. Here are some of the newer programmes.

CHONG PANG

The Chong Pang community, led by Minister K Shanmugam, started the Nee Soon Football and Study programme. It provides weekly mentorship, tuition and football training to needy young residents. Started with the support of Mr Fandi Ahmad and other local football legends, the programme has touched the lives of many young residents in the past three years.

With the help of the Law Society, Chong Pang also organises a free legal clinic on the second and third Tuesday of every month to provide legal advice on a pro-bono basis. To support emergency preparedness at the national level, Chong Pang also started monthly free first-aid and CPR+AED courses for residents.

Chong Pang helps needy residents in many ways, the latest being the Food from the Heart initiative, a weekly food distribution to needy residents started in Oct 2016.

NEE SOON CENTRAL

While taking care of all residents, Nee Soon Central community volunteers, led by Assoc Prof Muhammad Faishal Ibrahim, have reached out to many Malay residents throughout the GRC.

Under 'Jumpa Mesra', community leaders of various races visit Malay households and organise gatherings for them. This way, Malay residents and community leaders get to know each other better.

Malay residents are also invited to dialogue with Assoc Prof Faishal under the 'Sembang Bersama Prof Faishal' programme.



An intimate 'Sembang Bersama with Assoc Prof Faishal' dialogue session

NEE SOON SOUTH

Nee Soon South constituency is known for its monthly litter-picking programmes. Er. Dr. Lee Bee Wah recounted, “When I wanted to start this, no-one else in Singapore was doing it. People told me, ‘You’re crazy! What if the residents don’t turn up? You’ll be picking litter alone!’ ”

Nee Soon South residents shared her passion for cleanliness and the environment. Five years on, the litter-picking programmes are still going strong. Every month, they add a new element to improve the environment like installing dog poo bag stations, conducting water saving contests, erecting designated smoking points and so on. Nee Soon South has built nearly 50 Designated Smoking Points, the only constituency in Singapore to do so.

To help needy residents, Nee Soon South gives out transport and tuition subsidies. Nee Soon South has just started a community fridge project at Block 508B. Residents gladly put groceries in there to share with other residents, especially those living in rental flats.



Er. Dr. Lee Bee Wah picking litter together with her residents.



Kebun Baru constituency MP, Kwek Hian Chuan Henry meeting the residents

KEBUN BARU

Kebun Baru constituency, under MP Kwek Hian Chuan Henry, has pioneered a new approach to social work.

Rather than piecemeal help, Kebun Baru volunteers started ‘Kebun Baru Cares’, a ten-month-long intensive mentoring programme for

low-income young families. The volunteers helped the families plan their finances better, improve eating habits, arrange quality childcare and tuition for the children, and find more sources of income. Many Kebun Baru Cares ‘graduates’ have stabilised their lives and even become mentors to other needy families.

To reduce duplication and maximise impact, Kebun Baru volunteers also pair with charities to give meals, household items and even health check-ups to needy residents. Kebun Baru has also started a free legal clinic.

Kebun Baru puts social work at the centre of its volunteer network. With this new approach, they have attracted many new volunteers with a heart for service. All new volunteers will ‘tour’ Kebun Baru with MP Henry Kwek to better understand the sentiments on the ground. Some volunteers are also building ‘The Hope Collective’, a platform where volunteers can take charge of their changemaking journey and connect with other changemakers.

They have started innovative sports and arts activities such as live music at the hawker centre, creating art together, regular workouts for seniors and an Inter-Generational Sports Day. Kebun Baru’s activities will get even more exciting with the completion of their new CC.

NEE SOON EAST

Nee Soon East MP Louis Ng believes in listening with the heart. He has revamped constituency activities to be more interactive, and holds wide-ranging dialogues with residents.

He is also known for experiencing different jobs, so that he can speak up for different communities. To date, he has been a cleaner, coffeeshop assistant, healthcare worker and private hire car driver.

The community has started many programmes to help vulnerable sections of society, for example seniors living alone and children from lower-income families. Mr Louis Ng wants to break the stigma children from lower-income families and rental flats face, and give them the confidence that they can do anything in life.



MP Louis Ng experiencing the job of a Town Council cleaner

YOUR MPs IN PARLIAMENT

“Our CNB officers recently came across another abuser, 7 months pregnant, and still smoking 'ice'. She already had a previous miscarriage because of her 'ice' habit, but her addiction was so strong she persisted anyway, at the expense of her unborn, innocent child.

And again from foreign jurisdictions you see cases where children are born with addiction. They need and crave heroin from the time they are born. Who speaks for these defenceless victims?

....Our penalties are severe because we want to deter such offences.”

As Minister for Home Affairs, Minister Shanmugam spoke about:

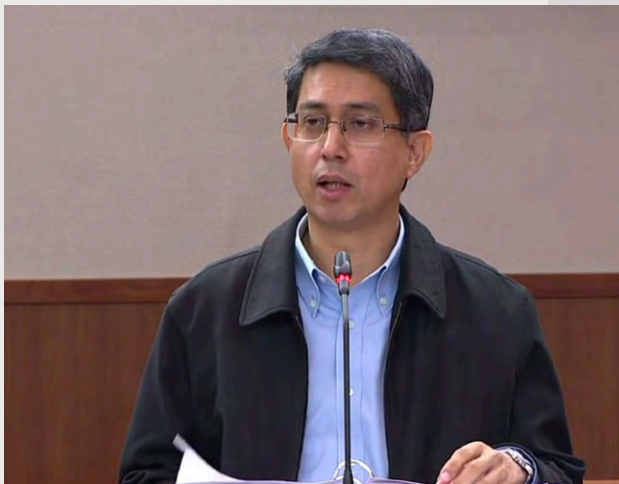
- Ensuring that our criminal justice system stays relevant and effective
- Preventing religious extremism and segregationist thinking
- Maintaining our tough stance against drugs.

As Minister for Law, he spoke about:

- Legal reforms in our civil, family and criminal justice systems
- Advancing the international rule of law
- Developing Singapore as a dispute resolution hub
- Optimising use of state land



Minister K Shanmugam



Assoc Prof Muhammad Faishal Ibrahim

As Senior Parliamentary Secretary for Education, Assoc Prof Faishal Ibrahim spoke about developing children holistically, including their interests in sports and Mother Tongues.

As Senior Parliamentary Secretary for Social and Family Development, he spoke about:

- Ensuring preschool centres are built in BTO and new private residential developments. These new centres will have 200 vacancies, twice the size of an average centre today
- Ramping up Mother Tongue education in anchor operator preschools and MOE kindergartens
- Enhanced training and employment opportunities for persons with disabilities
- More support for caregivers of persons with disabilities

He also asked other ministries about:

- Creating more jobs for locals
- Inter-ministry coordination to fight terrorism
- Action to fight climate change, including regional efforts and many more.

“Kami akan menambah 40,000 tempat pra-sekolah, khususnya di estet-estet perumahan yang mempuhyai keluarga muda. Encik Faishal Ibrahim Kami ingin memastikan setiap ibu bapa yang inginkan tempat prasekolah untuk anak mereka akan mendapatkannya. Ini akan memberi setiap kanak-kanak permulaan yang baik untuk berjaya dalam hidup. Untuk membina asas dwibahasa yang kukuh dari awal, dan memberi kanak-kanak pendedahan kepada adat dan budaya mereka, kami akan memperluas pengajaran bahasa ibunda bermutu di prasekolah dalam masa lima tahun akan datang.”

“The number of pre-schools will increase by 40,000, especially in housing estates where many young families reside. We want to ensure that every parent who wants to send their child to a pre-school will get to do so. This will give young children a good head-start towards success later on in life.

To build a strong foundation in bilingualism from young, and to give young children exposure to their cultures and customs, we will extend the teaching of Mother Tongue in pre-schools within the next five years.”

“上个星期六，我在咖啡店走动时，有居民告诉我：“花姐，你要记得，金山都吃得完，不要动不动就想用阿公留下来的储蓄。不要让我们沦落成败家子！”

“Last Saturday, when I was at the coffeeshop, a resident told me, 'Sister Wah, you must remember, even a mountain of gold can be depleted. People shouldn't keep eyeing the savings our grandfather left us. Otherwise we'll become the prodigal sons, selling off the family jewels!' ”



Er. Dr. Lee Bee Wah

She spoke about

- Cost of living concerns, including financial subsidies for those who recently raised their income
 - Helping 1- and 2-room flat residents install energy-saving bulbs
 - Streamlining HDB sales processes
 - Strengthening enforcement on irresponsible animal feeding
 - More registration and infrastructure for Personal Mobility Devices, so pedestrians feel safer
- and many more.



Mr Louis Ng Kok Kwang

"The myth that sustainable development is bad for a country's economy should be dispelled. It is estimated that meeting our climate change targets would generate additional investments worth \$40 trillion globally by 2050. Decoupling emissions from growth provides a golden opportunity to stimulate economic growth by boosting research and innovation, and creating new jobs. In any case, all of us, including businesses have a moral duty to safeguard the environment for the benefit of current and future generations."

He spoke up about

- Improving access to legal aid
- Mentoring and family support to rehabilitate inmates
- Improving management of chronic disease
- Making it easier for divorcees to buy flats
- Protecting working women from harassment and unfair treatment over maternity leave and many more.



Mr Kwek Hian Chuan Henry

"Many Singaporeans associate our neighbouring countries with affordable holiday destinations, or places where we go abroad to do community service. In fact, many Singaporeans assume that many parts of ASEANs are backwater regions, and will stay so for a long time. But many parts of ASEAN are growing quickly, and these assumptions are no longer true.

As such, it is very important for us to change the mind set, especially among our youths. After all, while our government and our companies become more involved in ASEAN, the full benefits can only be unlocked if Singaporeans are prepared to be personally involved in the opportunities within ASEAN."

He spoke up about

- Not cutting funding for locals in postgraduate programmes
- Tailoring policies and Industry Transformation Maps to the needs of each industry
- Helping seniors monetise their assets, including those living in private estates
- Ensuring our nursing workforce has the right skills to take care of an ageing population
- Maximising value for money in government expenditures and many more.

PROTECTING THE DIGNITY OF OUR SENIORS



In February, MP Kwek Hian Chuan Henry introduced a motion in Parliament to strengthen support for seniors.

He proposed three main ideas

1. Encourage better and more affordable retirement homes with a separate land use category and looser GFA (gross floor area) regulations
2. Pool and facilitate lease buyback for private homes through a social enterprise or fund
3. Grant senior caregiver leave in deserving cases, for example employees with less annual leave

Other MPs who spoke also brought up ideas such as relief for caregivers, being more flexible on retirement ages, increasing the Medisave usage limit, helping seniors bridge the digital divide, embracing digital healthcare innovations and others. Minister for National Development Desmond Lee replied that he will study these suggestions.

Meanwhile, another Nee Soon GRC MP Louis Ng plans to introduce a private member's bill on animal welfare issues. He is currently gathering feedback through his Facebook page.

维护乐龄人士的尊严

今年2月，议员郭献川在国会提出有关于强化对年长者支持的动议。他提出三项建议：

1. 为了鼓励更好与更平价的退休住所，可划出新的土地使用类别，并放宽建筑面积条例
2. 通过社会企业或基金，综合与促进私宅套现
3. 给予年长的看护者应得的年假，比如那些有较少年假的工作人士

其他议员建议给看护者休息时间、实施更灵活的退休年龄框架、提高保健储蓄存款可动用顶限、帮助年长者跨过数码鸿沟与拥抱数码保健科技等。社会及家庭发展部长李智陞表示会研究这些提议。

与此同时，另一位义顺集选区议员黄国光准备提出有关动物福利的私人法案。他目前正通过自己的面簿收集反馈。

Kami mengucapkan semua umat Islam

Selamat
HARI RAYA
Aidilfitri

Wishing our Muslim residents Selamat Hari Raya Aidilfitri



HIGH COVERED LINKWAY TO BENEFIT NEE SOON



Sheltered walkways are convenient for residents, but wider roads require high linkways that are more difficult and expensive to construct. Therefore, linkways on such roads are rare. The authorities are piloting just five high covered linkways across Singapore. Fortunately, Nee Soon benefits from one of them.

The 5.7m high covered linkway extends from Block 800 Yishun Ring Road to Naval Base Secondary School and Peiying Primary School. Work commenced in June last year, and was completed within seven months.

Speaking at the opening ceremony, MP for Nee Soon South, Er. Dr. Lee Bee

Wah said: "Many residents have told me that this covered linkway is very useful. It has been their dream come true. Residents can now walk all the way from Khatib MRT station under the covered linkway to the two schools."

Cheng Kiat, 40, a resident whose daughter is currently attending Peiying Primary School, welcomed the high covered linkway. "I need the shelter, especially when it is raining. I use the linkway every day," he said.

At the event, Nee Soon South residents also celebrated an early Lunar New Year together. Dr. Lee gave out oranges and wished residents a happy Lunar New Year.

CHONG PANG



Mr. K. Shanmugam
Minister for Home Affairs and Minister for Law
MP for Nee Soon GRC
Adviser to Nee Soon Town Council

Meet-the-People Sessions

Every Tuesday at 7.30pm (except public holidays & eves of public holidays)
at Block 107 Yishun Ring Road #01-207 Singapore 760107
Tel: 6758 3039 Email: k_shanmugam@mlaw.gov.sg
Facebook: K Shanmugam Sc
Youtube: K Shanmugam

NEE SOON EAST



Mr Louis Ng Kok Kwang
MP for Nee Soon GRC
Chairman, Nee Soon Town Council

Meet-the-People Sessions

First four Mondays of the month, 7.30pm to 9pm
(Except the eves of and a public holiday)
at Block 227 Yishun St 21, #01-520 Singapore 760227
Tel: 6755 1946 Email: louisng4nse@gmail.com
Facebook: louisngkokkwang

KEBUN BARU



Mr Kwek Hian Chuan Henry
MP for Nee Soon GRC
Vice-Chairperson,
Nee Soon Town Council

Meet-the-People Sessions

Every Tuesday at 7.30pm
(except public holidays & eves of public holidays)
at Block 109 Ang Mo Kio Ave 4, #01-14 Singapore 560109
Tel: 6454 8792 Email: HenryforKebunbaru@gmail.com
Facebook: Henrykwek

NEE SOON CENTRAL



Assoc. Prof. Muhammad Faishal Ibrahim
Senior Parliamentary Secretary,
Ministry of Education and Ministry of Social and
Family Development
MP for Nee Soon GRC
Adviser to Nee Soon Town Council

Meet-the-People Sessions

Every Monday at 7.00pm
(except public holidays & eves of public holidays)
at Block 609 Yishun St 61 #01-235 Singapore 760609
Tel: 6752 2532 Email: muhammad_faishal_ibrahim@msf.gov.sg
Facebook: muhammad.faishal.ibrahim1

NEE SOON SOUTH



Er. Dr. Lee Bee Wah
MP for Nee Soon GRC
Vice-Chairperson,
Nee Soon Town Council

Meet-the-People Sessions

Every Monday at 7.00pm
(except public holidays & eves of public holidays)
at Block 850 Yishun St 81 #01-94 Singapore 760850
Tel: 6759 3413 Email: mp4nss@gmail.com
Facebook: leebeewahpage

LOCATE US

Yishun
Blk 290 Yishun St 22, S(760290)
Nee Soon Central
Blk 751 Yishun St 72, #01-186, S(760751)
Nee Soon South
Blk 845 Yishun St 81, #02-00, S(760845)
Kebun Baru
Blk 161 Ang Mo Kio Ave 4, #01-500, S(560161)



From 1 April 2018,
Essential Maintenance Service Unit (EMSU)
After office hours: **1800 241 7711**



**NEE SOON
TOWN COUNCIL**

Tel:
6758 0129
Email:
feedback@nsc.org.sg
Facebook:
Nee Soon Town Council
SMS/MMS:
9110 9877

YISHUN, MY HOME ALWAYS

From left: Mdm Lim Ah Wee and Mdm Tan Ai Choo

When Nee Soon Village made way to the new Yishun town in 1976, many residents moved to other parts of Singapore. However, many eventually moved back as soon as they could, even though Yishun was seen as “ulu” back then. Why did they miss Yishun so much? Hear from two such residents, Mdm Lim Ah Wee, 66, and Mdm Tan Ai Choo, 74.

SORELY MISSED YISHUN

Mdm Lim and Mdm Tan revealed that when they lived in other parts of Singapore, they felt like fishes out of water and yearned to return to Yishun.

“The doors of my neighbours were shut most of the time. The living environment there was too quiet for me. Once a burglar broke into my neighbour’s flat. It was just too quiet,” Mdm Lim revealed.

When Mdm Lim and Mdm Tan moved back, they realised many neighbours from the kampungs had moved into the HDB flats in Yishun. When the two of them met at their new home, Block 858, they realised they had once lived in the same village!

“The people here are more easy-going,” Mdm Lim commented. “There are many familiar faces around here. I always find myself greeting nearly everyone on my way back home,” Mdm Tan added.

The neighbourly ties are so strong that most of their extended families live around the area, and

their children chose to keep living here after getting married too.

NEIGHBOURS WHO ARE LIKE FAMILY

The close ties extend across racial and religious lines. Mdm Tan’s Malay neighbour sometimes offers her fish curry and satay, and she always reciprocates with drinks and Mandarin oranges during Lunar New Year. Mdm Tan’s husband even used to carry the same neighbour’s wheelchair-bound mother down the stairs. “We live on the second floor, and at that time not every floor had a lift yet. A lift was installed on every floor a few years ago, which was a relief to us,” Mdm Tan said.

Mdm Lim recalled that she used to babysit her neighbour’s younger child while the neighbour went out to fetch the elder child from school. Besides borrowing cooking ingredients from one another, they cooked for one another too. “My neighbour treats me to her home-cooked dessert such as green bean soup, and I give her Chinese steamed rice cake and carrot cake whenever I prepare them,” she said.

NO LONGER “ULU”

Mdm Lim and Mdm Tan recalled that when they first moved here, Nee Soon South was a sleepy, “ulu” backwater precinct. There was no MRT station and even the number of buses was limited. There was no mall nearby either. There were only two schools – Naval Base Primary School and Northland Primary School.

Khatib MRT has opened since then, and many bus services have also been added. Mdm Lim and Mdm Tan live only one MRT stop away from Northpoint City, the largest mall in the North. At Khatib Central, 24-hour supermarkets, coffee shops and restaurants dot the landscape, bringing much convenience.

Block 858 has also seen myriad improvements. Recently, the void deck was fitted with a learning corner and a television set. Covered linkways were also built in the vicinity.

“Our MP Er. Dr. Lee Bee Wah helps us fight for facility upgrades. One example is the installation of lifts to the overhead bridge next to Khatib MRT station. Wheelchair-bound residents now find it safer to commute. She is very approachable. We can speak freely to her about anything,” Mdm Tan said.

STAYING ACTIVE TOGETHER

The close community bonds help them to keep active and healthy. Mdm Tan leads a Shaolin One-Finger Qigong group. Mdm Tan, Mdm Lim and their neighbours frequently tour local museums and temples, and even ventured overseas to Muar together. They are active in community events, from helping the less fortunate to festive celebrations.

Mdm Lim reflected: “It’s during these get-togethers that we make new friends. All these help to refresh the kampung spirit.”



There are many familiar faces around here. I always find myself greeting nearly everyone on my way back home.

义顺一直是我们的家园

从左到右：陈爱珠女士与林亚为女士



1976年，当义顺村所在的社区被规划为义顺新镇，许多居民搬迁到新加坡其他社区。但是，许多人选择搬回义顺，即使人们认为这里较偏僻。为什么他们那么想念义顺？我们听听林亚为女士(66岁)与陈爱珠女士(74岁)怎么说。

思乡之情浓厚

林女士与陈女士表示，她们不习惯住在别的地方，时时想搬回义顺。

林女士说：“邻居的门通常都是关着的。周遭环境很静。有一次，我的邻居房子还遭窃贼破门而

入。那里真的太静了。”

搬回义顺后，她们才发觉以前住在乡村的邻居已搬回义顺的政府组屋。当她们俩在新居大牌858偶遇时，才知道她们原来住在同一个村子，尽管那时她们彼此都互不相识！

陈女士说：“这边的人比较随和。这里到处都是熟悉的脸孔。我回家时，都在跟左邻右舍打招呼。”

良好的睦邻关系形成一股很强的社区凝聚力，导致几代同堂都住在附近。同样的，她们的子女结婚后也选择继续留在义顺。

从那时起，卡迪地铁站与许多条巴士路线逐渐投入服务。她们的住所只离纳福城，北部最大型的购物商场，仅一站之遥。24小时的超市、咖啡店和餐馆遍布卡迪中区，为居民带来极大的便利。

大牌858也见证许多改善工程。最近，组屋楼下设立读书角落与电视机。附近也建了有盖走道。

陈女士说：“我们的议员李美花博士致力为我们争取改善基础设施。其中一项就是装设通往卡迪地铁站天桥的电梯。坐轮椅的居民都觉得现在搭乘公共交通比较安全。李美花博士相当亲民。我们随时都可以畅所欲言，跟她谈任何事情。”

一同过活跃的生活

建立深厚的睦邻关系使她们保持活跃与健康的生活。陈女士目前正领导少林一指禅气功兴趣组。她们和邻居共游本地的博物馆和庙宇，甚至三五成群到麻坡旅游。无论是佳节聚餐还是帮助较不幸人士，只要是社区活动，她们都积极参与。

林女士反映：“我们就是在这些聚会交新朋友。这些都有助于强化甘榜精神。”



邻居象大家庭

邻居们的和睦关系超越种族与宗教界限。陈女士的马来邻居有时煮咖喱鱼和沙爹给她品尝，而她也常在农历新年时送汽水与柑橘，作为回礼。陈女士的丈夫以前还抬同个邻居坐轮椅的母亲下楼梯。她说：“我们住在2楼。那时每层楼还没装置电梯。几年前，每层楼装置电梯，让我们松了一口气。”

林女士记得她过去有时帮邻居看年纪小的孩子，好让邻居去学校接年龄较大的兄妹回家。除了借一些烹饪的材料，她们也为彼此烹煮美食。她说：“我的邻居请我品尝她在家里煮的绿豆汤，而我会和她分享亲自煮的年糕与萝卜糕。”

不再偏僻

林女士与陈女士记得刚搬来时，义顺南还是一个偏僻的组屋区。当时义顺没有地铁站或商场，只有几条公共巴士路线。附近只有两所学校——军港小学与新华小学。

陈女士说：“这边的人比较随和。这里到处都是熟悉的脸孔。我回家时，都在跟左邻右舍打招呼。”